



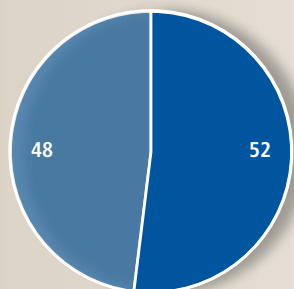
Versione breve

Rapporto annuale **2013**

Fatturato per segmenti in %

241,1 milioni di CHF in totale

- Machining
- Automation

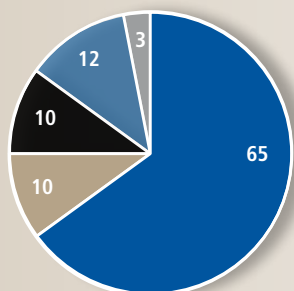


Gruppo Mikron

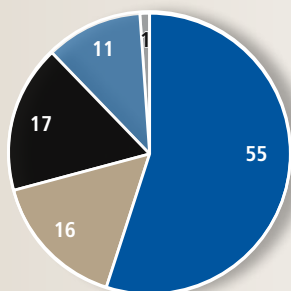
Fatturato per regioni in %

241,1 milioni di CHF in totale

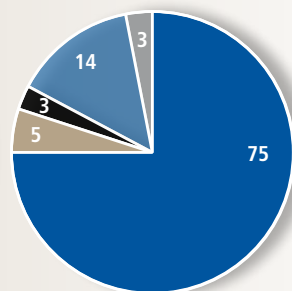
- Europa
- Svizzera
- Asia/Pacifica, India
- America del Nord
- Altri



Gruppo Mikron



Machining

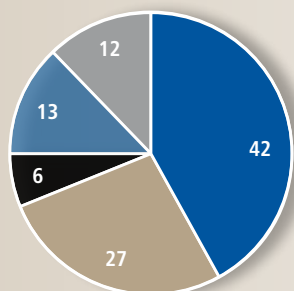


Automation

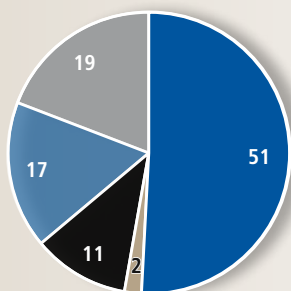
Fatturato per settori in %

241,1 milioni di CHF in totale

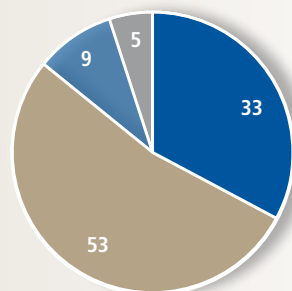
- Industria automobilistica
- Farmaceutica/apparecchiature medicali
- Scrittura
- Beni di consumo
- Altri



Gruppo Mikron



Machining

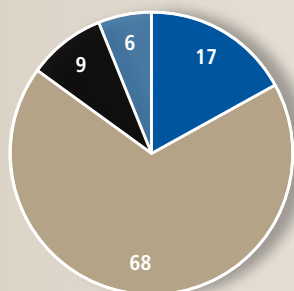


Automation

Organico per regioni in %

1'109 in totale

- Europa
- Svizzera
- Asia/Pacifica, India
- America del Nord



Gruppo Mikron

Mikron

Cifre salienti 2013

CHF Mio., escluso produttività e organico	2013		2012		+/-
Cifre					
Ordinazioni	246,4		236,3		10,1 4,3%
Machining	125,8		123,6		2,2 1,8%
Automation	121,8		113,0		8,8 7,8%
Fatturato	241,1		235,3		5,8 2,5%
Machining	125,2		134,3		-9,1 -6,8%
Automation	116,8		101,2		15,6 15,4%
Portafoglio ordini	122,4		109,5		12,9 11,8%
Machining	57,6		51,2		6,4 12,5%
Automation	65,1		58,3		6,8 11,7%
Valore prodotto	247,7		237,4		10,3 4,3%
Produttività (valore aggiunto / costo del personale)	1,40		1,46		-0,06 -4,1%
Ricerca e sviluppo	4,6		5,2		-0,6 -11,5%
Organico (fine anno)	1'109		1'093		16 1,5%
Machining	534		535		-1 -0,2%
Automation	572		554		18 3,2%
Risultato					
Utile ante interessi, imposte e ammortamenti (EBITDA) in % al fatturato	15,2	6,3%	19,8	8,4%	-4,6 -23,2%
Utile ante interessi e imposte (EBIT) in % al fatturato	5,2	2,2%	11,2	4,8%	-6,0 -53,6%
Machining	6,2	5,0%	9,9	7,4%	-3,7 -37,4%
Automation	-4,6	-3,9%	-1,6	-1,6%	-3,0 n.a.
Risultato operativo, in % al fatturato	3,0	1,2%	9,1	3,9%	-6,1 -67,0%
Utile aziendale, in % al fatturato	2,4	1,0%	8,5	3,6%	-6,1 -71,8%
Flusso finanziario					
Flusso finanziario da attività operativa (incl. movimenti del capitale circolante netto), in % al fatturato	10,6	4,4%	9,8	4,2%	0,8 8,2%
Bilancio					
Somma di bilancio	232,1		231,1		1,0 0,4%
Attivi circolanti	152,8		146,1		6,7 4,6%
Mezzi liquidi e attivi finanziari a breve termine	46,4		44,3		2,1 4,7%
Attivi fissi	79,3		85,0		-5,7 -6,7%
Capitale di terzi a breve termine	61,1		60,5		0,6 1,0%
Capitale di terzi a lungo termine	17,6		17,6		0,0 0,0%
Capitale proprio, in % della somma di bilancio	153,5	66,1%	153,0	66,2%	0,5 0,3%

Rapporto del presidente del Consiglio di Amministrazione e del CEO

Cari azionisti,

in un contesto instabile con sviluppi molto diversi nei singoli mercati di sbocco, nel 2013 il Gruppo Mikron è riuscito a incrementare leggermente il fatturato e il volume delle ordinazioni e ad aumentare il portafoglio ordini del 12% a fine anno. D'altra parte, con un EBIT di 5,2 milioni di CHF (2,2% del fatturato), il Gruppo Mikron ha mancato nettamente l'obiettivo di utile prefissato.

Alla buona domanda dall'industria farmaceutica e delle apparecchiature medicali si è contrapposta una netta flessione delle ordinazioni dall'industria automobilistica, in particolare nel primo semestre. In questo segmento di mercato il Gruppo Mikron ha registrato impulsi positivi solo dagli USA nel secondo semestre. Di conseguenza i due segmenti di attività hanno avuto uno sviluppo diverso: mentre il segmento Machining, dedicato per metà all'industria automobilistica, fino a metà anno aveva dovuto lottare contro la domanda in flessione e il portafoglio degli ordini in calo, il segmento Automation è riuscito ad ampliare nettamente il volume degli ordini con la propria posizione forte nell'industria farmaceutica e delle apparecchiature medicali.

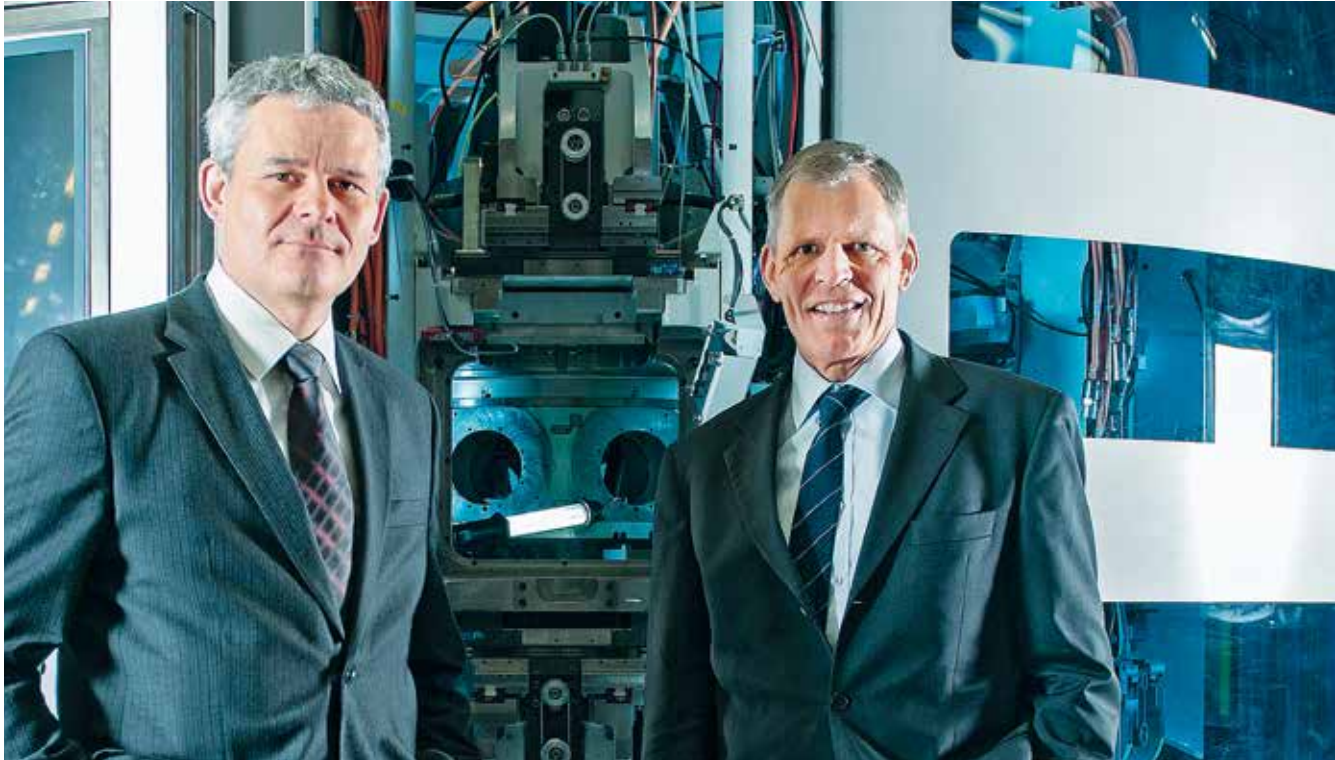
La redditività del Gruppo Mikron nel 2013 non ci soddisfa. Nel segmento di attività Machining l'EBIT è sceso a 6,2 milioni di CHF (anno precedente: 9,9 milioni di CHF), nel segmento di attività Automation abbiamo registrato una flessione che ha portato a un risultato deludente di -4,6 milioni di CHF (anno precedente: -1,6 milioni di CHF). Il risultato di Mikron Automation è stato influenzato in modo negativo dalle rettifiche di valore straordinarie relative a brevetti di 2,3 milioni di CHF, dai margini molto esigui di alcuni progetti dell'anno precedente in via di conclusione e dagli ingenti costi straordinari per un grande progetto con un nuovo cliente dell'industria automobilistica. Per Mikron Machining lo sfruttamento ridotto della capacità produttiva nel terzo trimestre ha avuto ripercussioni sull'utile, ritenuto comunque è rilevante paragonato alla concorrenza.

Le misure organizzative e gli adeguamenti dei processi, introdotti e in parte già messi in atto presso Mikron Automation, l'armonizzazione delle piattaforme tecniche e la formazione intensificata dei nostri collaboratori, in futuro dovrebbero consentire al Gruppo Mikron di ottenere una buona redditività.

«Creating value with passion for precision». Il principio del Gruppo Mikron implica, da parte nostra, l'intento di creare valore aggiunto per i nostri clienti conseguendo al contempo una redditività adeguata. D'altra parte esprime anche quanto sia importante per noi il lavoro di precisione. Inoltre il nostro operato deve essere anche sostenibile. Vogliamo

Il segmento di attività Automation è riuscito ad ampliare nettamente il volume degli ordini con la propria posizione forte nell'industria farmaceutica e delle apparecchiature medicali.

Varie misure introdotte, e in parte già messe in atto, in futuro dovrebbero consentire al Gruppo Mikron di ottenere una buona redditività.



Bruno Cathomen, Chief Executive Officer

Heinrich Sperry, presidente del CdA

rispettare l'ambiente e incentivare e perfezionare continuamente i nostri collaboratori. Nel presente rapporto annuale abbiamo integrato per la prima volta un rapporto sulla sostenibilità, nel quale ci orientiamo alle direttive della Global Reporting Initiative.

Cifre salienti

Volume delle ordinazioni

Nel secondo semestre del 2013 il volume delle ordinazioni del Gruppo Mikron è stato nettamente superiore a quello del primo. Nel complesso il volume delle ordinazioni del Gruppo Mikron è salito a 246,4 milioni di CHF (anno precedente: 236,3 milioni, +4%). Nell'industria farmaceutica e delle apparecchiature medicali la domanda si è mantenuta a un buon livello in tutto il mondo. Il volume degli ordini dall'industria automobilistica ha registrato invece uno sviluppo difficile. L'unico spiraglio di luce in tal senso è stata la buona domanda dall'industria automobilistica americana verso la fine dell'anno. Come previsto, il volume delle ordinazioni del settore orologiero svizzero si è mantenuto al livello dell'anno precedente. La domanda dalla Cina è stata deludente per entrambi i segmenti di attività. Vista la situazione, l'aumento del volume delle ordinazioni del 2% nel segmento Machining è da considerarsi assolutamente

positivo. Ciò vale anche per il volume delle ordinazioni del segmento Automation, che è aumentato dell'8% paragonato all'anno precedente. Il volume delle ordinazioni nel mercato del fotovoltaico è invece rimasto indietro rispetto alle aspettative modeste.

Fatturato, sfruttamento della capacità produttiva e portafoglio ordini

Il Gruppo Mikron è riuscito a incrementare il fatturato annuo del 2% per un totale di 241,1 milioni di CHF (anno precedente: 235,3 milioni di CHF). Il segmento di attività Automation ha incrementato il fatturato di un considerevole 15% per un totale di 116,8 milioni di CHF (anno precedente: 101,2 milioni di CHF). Al contrario, a causa del terzo trimestre difficoltoso, il segmento di attività Machining ha registrato una perdita di fatturato del 7%, arrivando a 125,2 milioni di CHF (anno precedente: 134,3 milioni di CHF). Poiché all'interno del Gruppo Mikron lo sfruttamento della capacità produttiva nell'anno in esame è stato molto disomogeneo a livello temporale e locale, la nostra organizzazione è stata oltremodo impegnata nella gestione delle capacità. Con una quota di fatturato del 75%, l'Europa resta il mercato dominante per Mikron a livello geografico. Nel secondo semestre i due segmenti di attività hanno beneficiato della ripresa dell'industria statunitense. Nell'anno in esame la quota complessiva di fatturato degli USA è sta-

ta del 12%. In Asia Mikron ha creato le basi per un'ulteriore crescita, rafforzando l'attività dei servizi di Mikron Machining e conseguendo dei progressi operativi nei due stabilimenti di Mikron Automation. D'altra parte, lo sfruttamento della capacità produttiva degli stabilimenti asiatici di Mikron Automation ha sofferto per la domanda invariabilmente inferiore alle aspettative proveniente da questa regione.

Con 122,4 milioni di CHF, alla fine del 2013 il portafoglio ordini del Gruppo Mikron superava del 12% il valore corrispondente dell'anno precedente di 109,5 milioni di CHF.

Redditività

Con un EBIT di 5,2 milioni di CHF (2,2% del fatturato), il Gruppo Mikron ha mancato nettamente il risultato dell'anno precedente e l'obiettivo prefissato. Hanno avuto un peso determinante in particolare i costi straordinari per un grande progetto nel segmento di attività Automation, lo sfruttamento insufficiente della capacità produttiva dei nostri stabilimenti in Asia e la mancanza di ordini per Mikron Machining nel primo semestre. Anche alcuni problemi di qualità presso singoli fornitori hanno determinato delle ripercussioni negative. Poiché l'attività fotovoltaica ha avuto uno sviluppo ancora minore del previsto, Mikron Automation ha inoltre dovuto registrare rettifiche di valore straordinarie relative a brevetti per un importo di 2,3 milioni di CHF. Per il segmento di attività Automation risulta così una perdita EBIT di 4,6 milioni di CHF (perdita dell'anno precedente: 1,6 milioni di CHF). Il segmento di attività Machining ha conseguito un EBIT di 6,2 milioni di CHF (anno precedente: 9,9 milioni di CHF), rispettivamente un margine EBIT del 5,0%, un risultato ritenuto comunque rilevante considerato l'evidente calo di fatturato.

Utile aziendale

Considerando il risultato finanziario e le imposte sull'utile, nel 2013 il Gruppo Mikron ha registrato un utile aziendale di 2,4 milioni di CHF (anno precedente: 8,5 milioni di CHF). Sulla base di questo utile aziendale nettamente inferiore, il Consiglio di Amministrazione chiederà all'assemblea generale una distribuzione dalle riserve di capitale di CHF 0,10 per azione (anno precedente: CHF 0,15 per azione).

Finanziamento / quota di capitale proprio

Il Gruppo Mikron continua a vantare un finanziamento molto solido. Questo fatto tiene conto delle incertezze del mercato e degli obiettivi di crescita del Gruppo Mikron. A fine anno vi è una posizione finanziaria netta (mezzi liquidi

ed equivalenti più attivi finanziari a breve termine al netto del capitale di terzi oneroso) di 32,3 milioni di CHF. Mikron continua pertanto a essere di fatto esente da debiti. La quota di capitale proprio è pari a un buon 66%.

Flusso finanziario

Nonostante gli utili minori, nel 2013 il Gruppo Mikron ha ottenuto un free cash flow operativo di 5,2 milioni di CHF. Il cash flow operativo è stato sufficiente per finanziare gli investimenti, soprattutto in mezzi di produzione e nell'infrastruttura per la comunicazione. È stato possibile finanziare le distribuzioni dalle riserve di capitale, come da delibera dell'assemblea generale del 2013, con mezzi propri, insieme ai proventi derivanti dalle locazioni degli edifici non operativi. Nell'anno in esame, inoltre, sono stati ridotti gli immobilizzi finanziari, il che ha determinato un afflusso finanziario netto di 7,6 milioni di CHF.

Prospettive

Per il 2014 non prevediamo cambiamenti fondamentali nello scenario economico del Gruppo Mikron, il che vale in particolare per i mercati europei – non si intravede ancora una ripresa sostanziale dei paesi sudeuropei. Le prospettive per gli USA restano positive. Ci aspettiamo una ripresa generale del mercato in Asia, in particolare in Cina. Sulla base del portafoglio ordini consistente a inizio anno e dello sviluppo economico prevedibilmente stabile nel complesso, per il 2014 contiamo su un ulteriore leggero incremento del fatturato e un netto miglioramento del margine EBIT.

Grazie

Abbiamo alle spalle un anno complesso ed estremamente instabile, che ci ha richiesto tanto in termini di flessibilità ed efficienza operativa. Quanto abbiamo raggiunto nel 2013 è frutto della dedizione instancabile dei nostri collaboratori, della fiducia dei nostri clienti e della fedeltà dei nostri azionisti. Desideriamo esprimere a tutti la nostra più sincera gratitudine.

Cordiali saluti,

Heinrich Spoerry, presidente del CdA
Bruno Cathomen, Chief Executive Officer

Mikron

Il Gruppo Mikron

Il Gruppo Mikron sviluppa e distribuisce soluzioni di lavorazione automatizzata per processi di produzione ad alta precisione. Fortemente radicata nella cultura innovativa svizzera, Mikron è uno dei fornitori leader mondiali nell'offerta rivolta all'industria automobilistica, delle apparecchiature medicali, farmaceutica, di penne, orologi e beni di consumo.

Le due divisioni Mikron Automation e Mikron Machining hanno la sede centrale a Boudry e ad Agno in Svizzera, e gestiscono ulteriori stabilimenti in Germania, Singapore, Cina e negli USA. Il Gruppo Mikron conta circa 1100 collaboratori impegnati a offrire alla clientela prodotti di elevate prestazioni e altissima precisione sulla base di un'esperienza centenaria. Le azioni di Mikron Holding sono quotate alla SIX Swiss Exchange (MIKN).

Corporate Story | Miglioramento della produttività e della qualità per i nostri clienti: questa è l'attività principale del Gruppo Mikron. Le aziende di produzione industriale dei settori più differenti possono produrre in modo più rapido ed economico con i prodotti e le soluzioni di Mikron, i costi per le singole unità si riducono, il fabbisogno di spazio per la produzione diminuisce e il costo del personale scende. E tutto questo con una qualità di produzione più elevata. L'obiettivo di Mikron è in definitiva incrementare la capacità concorrenziale e la redditività dei propri clienti e creare valore aggiunto con soluzioni innovative.

Già nella prima metà del secolo scorso, l'azienda Mikron, ancorata nella cultura innovativa svizzera, gioca un ruolo chiave nell'industrializzazione del settore orologiero svizzero con dentatrici e utensili. Oggi Mikron sviluppa e distribuisce soluzioni di lavorazione automatizzata per processi di produzione ad alta precisione in tutto il mondo, come partner per aziende nell'industria automobilistica, farmaceutica, delle apparecchiature medicali, di penne, orologi e beni di consumo.

Missione | Il Gruppo Mikron è un fornitore leader e globale per sistemi di lavorazione e automazione per la produzione di componenti di alta precisione e in grandi quantità ed aiuta i propri clienti a rafforzare la loro leadership di mercato attraverso l'aumento della produttività e della qualità.

Le aziende di produzione industriale dei settori più differenti possono produrre in modo più rapido ed economico con i prodotti e le soluzioni di Mikron, i costi per le singole unità si riducono, il fabbisogno di spazio per la produzione diminuisce e il costo del personale scende.

Mikron Automation

Mikron Automation è uno dei fornitori leader mondiali di soluzioni automatizzate personalizzate ad alta produttività per il montaggio e il controllo ad alta precisione di prodotti fino a dimensioni medio - piccole.

Scenario economico | Nel 2013 due sviluppi hanno caratterizzato l'andamento aziendale di Mikron Automation: il forte aumento della domanda dall'industria farmaceutica e delle apparecchiature medicali da un lato e la flessione della domanda dall'industria automobilistica dall'altro.

Andamento aziendale | Nel corso dell'intero anno in esame lo sfruttamento della capacità produttiva in Svizzera e negli USA è stato molto buono. Questo fatto è dovuto a un portafoglio ordini considerevole a inizio anno e a un volume delle ordinazioni soddisfacente nell'arco dell'intero anno, soprattutto dall'industria farmaceutica e delle apparecchiature medicali. Anche gli adeguamenti organizzativi e le ottimizzazioni dei processi nella sede di Boudry hanno contribuito al miglioramento della prestazione. Nella sede di Denver l'avvicendamento e il cambio nel management avviati da ormai due anni hanno portato i miglioramenti auspicati nei risultati; il team di Denver è riuscito ad acquisire quote di mercato e a portare a termine con successo diversi progetti importanti con un volume crescente. In Asia Mikron Automation è riuscita ad ampliare la cerchia dei propri clienti nell'anno in esame: in generale tuttavia le decisioni dei clienti in merito agli investimenti sono state prese solo con una certa titubanza e alcuni importanti progetti ripetitivi sono stati spostati al 2014.

La sede di Denver è riuscito ad acquisire quote di mercato e a portare a termine con successo diversi progetti importanti con un volume crescente.



Il team del management di Mikron Automation, da sinistra:
Josef Neuenschwander,
Félix Arrieta,
Alex Wyss,
Rolf Rihs,
Mike Gunner,
Stuart Wong,
Andreas Nowak

Cifre salienti

CHF Mio., escluso produttività e organico	2013	2012	+/-
Ordinazioni	121,8	113,0	7,8%
Fatturato	116,8	101,2	15,4%
Portafoglio ordini	65,1	58,3	11,7%
EBIT	-4,6	-1,6	n. a.
Organico (fine anno)	572	554	3,2%

Nello stabilimento di Berlino i ritardi nello svolgimento di un progetto, dovuti a stime errate all'accettazione dell'ordine e a errori nella gestione del progetto, hanno determinato ingenti costi aggiuntivi e una netta perdita operativa. Inoltre sulla sede è gravata la flessione estremamente repentina del volume delle ordinazioni dall'industria automobilistica a inizio anno. Solo verso la fine dell'anno si è percepita una lieve ripresa. Mikron Automation ha dovuto registrare una perdita operativa anche in Asia, dovuta allo sfruttamento insoddisfacente della capacità produttiva per l'intero anno e alle spese aggiuntive impreviste per progetti di clienti tecnicamente complessi.

Poiché l'attività fotovoltaica ha avuto uno sviluppo inferiore alle già deboli attese, Mikron Automation ha dovuto registrare rettifiche di valore straordinarie relative a brevetti per un importo di 2,3 milioni di CHF.

Collaboratori | Alla fine del 2013 Mikron Automation contava complessivamente 572 collaboratori in cinque sedi. Il numero dei collaboratori è leggermente aumentato in tutte le sedi ad eccezione di Berlino. Mikron Automation attribuisce grande importanza alle possibilità di evoluzione e di sviluppo dei collaboratori e al reclutamento proficuo di nuovo personale specializzato e dirigenziale. Nelle sedi di Boudry e Berlino il segmento di attività investe inoltre nella formazione di apprendisti, fornendo così un contributo importante per garantire nuove leve tra i meccanici con formazione eccellente.

Tecnologia | Nell'anno in esame il segmento di attività ha perfezionato le proprie piattaforme standard. Un'attenzione particolare è stata riservata all'aggiornamento e all'armonizzazione dell'hardware elettrico e del comando macchina. Del resto, anche i componenti meccanici di tutte le piattaforme di automatizzazione sono stati ulteriormente perfezionati in base alle esigenze dei clienti. Nell'anno in

esame, inoltre, Mikron Automation è di nuovo riuscita a migliorare sostanzialmente i sistemi di alimentazione Mikron Polyfeed e Mikron Tray Handler. Con la nuova gamma di robot, i sistemi flessibili e dall'impiego versatile sono nettamente più efficienti e robusti dei loro predecessori.

Prospettive | Mikron Automation ha iniziato l'anno corrente con un solido portafoglio ordini e dei progetti promettenti. Le prospettive di mercato negli USA e in Europa sono nel complesso buone. I primi passi per migliorare notevolmente la redditività sono stati fatti. Soprattutto in Asia e presso Mikron Berlino sono tuttavia necessari ulteriori sforzi per sfruttare le capacità in modo proficuo a lungo termine. Il segmento di attività si attende un EBIT positivo per l'anno corrente.

Mikron Machining

Mikron Machining è il fornitore leader di sistemi di lavorazione personalizzati ad alta produttività per la realizzazione di componenti in metallo complessi e di alta precisione. Gli utensili da taglio necessari, vengono sviluppati e prodotti in-house presso Mikron Machining.

Scenario economico | Nel 2013 l'incertezza economica e una relativa attività di investimento modesta hanno caratterizzato i mercati di sbocco dell'industria meccanica europea. Mikron Machining ha risentito di questa situazione in particolare nel primo semestre. L'incremento della domanda dal settore orologiero svizzero e dall'industria automobilistica americana ha portato uno spiraglio di luce nel secondo semestre. Al contrario, la domanda dalla Cina è rimasta nettamente al di sotto delle aspettative per l'intero anno. In Europa il volume di investimenti è rimasto nel complesso a un livello modesto. La domanda di beni di consumo industriali, quali utensili o ricambi, si è mantenuta relativamente stabile per tutto l'anno.

L'incertezza economica e una relativa attività di investimento modesta hanno caratterizzato i mercati di sbocco dell'industria meccanica europea.

Andamento aziendale | Per il segmento di attività Machining, il primo semestre 2013 è stato caratterizzato da una domanda debole nel settore macchine e da una situazione degli ordini stabile ma modesta nel segmento utensili e servizi. Fino a metà anno diversi ordini per progetti molto promettenti sono stati ripetutamente prorogati, il che ha determinato un'incertezza nella pianificazione e notevoli problemi di sfruttamento della capacità produttiva nel terzo trimestre. Nel corso del secondo semestre la situazione è

Il team del management di Mikron Machining, da sinistra: Andrea Cassineri, Walter Sayer, Peter Sauter, Axel Warth, Federico Fumagalli, Laurent Vuille, Bruno Cathomen, Markus Schnyder, Mirko Passerini, Willi Nef



Cifre salienti

CHF Mio., escluso produttività e organico	2013	2012	+/-
Ordinazioni	125,8	123,6	1,8%
Fatturato	125,2	134,3	-6,8%
Portafoglio ordini	57,6	51,2	12,5%
EBIT	6,2	9,9	-37,4%
Organico (fine anno)	534	535	-0,2%

migliorata grazie a prodotti e servizi innovativi, alcuni senza concorrenza, nel settore utensili e servizi e ad alcune importanti acquisizioni di progetti nel segmento macchine. Nel complesso Mikron Machining ha registrato una flessione del fatturato nell'anno in esame arrivando a 125,2 milioni di CHF (anno precedente: 134,3 milioni di CHF, -7%), ma ha al tempo stesso incrementato il portafoglio ordini a fine anno arrivando a 57,6 milioni di CHF (anno precedente: 51,2 milioni di CHF, +13%).

Collaboratori | Alla fine del 2013 Mikron Machining contava complessivamente 534 collaboratori. Nell'anno in esame a causa delle notevoli incertezze, dei progetti tecnicamente complessi e del carico di lavoro non equilibrato sono stati tutti molto sollecitati. Nel 2013 l'organizzazione ha dimostrato di essere in grado di reagire in modo adeguato a grandi oscillazioni di fatturato e sfruttamento della capacità produttiva. Malgrado la situazione difficile, Mikron Machining ha continuato a investire nel programma di formazione e perfezionamento e nella promozione mirata dei collaboratori.

Tecnologia | Nell'anno in esame Mikron Machining ha perfezionato le piattaforme attuali ottenendo risultati positivi. L'evento saliente sul piano tecnologico è la nuova macchina transfer rotativa Mikron NRG Plus. Consente di lavorare in modo completamente automatico componenti cilindrici e pezzi cubici molto complessi con fino a 96 utensili collocati in dodici stazioni. La macchina può inoltre essere equipaggiata di cambi utensile automatici a quattro postazioni.

Il nuovo utensile di fresatura CrazyMill Cool completamente in metallo duro sviluppato da Mikron Tool, stabilisce nuovi parametri nella fresatura di metalli con difficile asportazione trucioli quali acciaio inossidabile, titanio, leghe di cromo-cobalto o superleghe.

Alla fiera industriale EMO di Hannover, le due novità del segmento di attività Machining sono state accolte in modo molto positivo dagli operatori del settore e sono già arrivate le prime ordinazioni.

Prospettive | Sulla base del buon portafoglio ordini a inizio anno e dei segnali positivi provenienti dalla Germania, il mercato di sbocco più importante, il segmento di attività Machining prevede un andamento nel complesso favorevole nel 2014 e si aspetta uno sfruttamento della capacità produttiva più equilibrato rispetto al 2013. Anche lo sviluppo soddisfacente della domanda negli USA dovrebbe protrarsi nell'anno corrente. Restano incerte le prospettive per la regione asiatica e nei mercati sudeuropei dove non si delinea purtroppo alcuna inversione di tendenza. Anche nel 2014 Mikron Machining si adopererà in ogni modo per rafforzare ulteriormente la propria posizione di preminenza nelle soluzioni di lavorazione personalizzate per la produzione di componenti metallici complessi e di alta precisione in quantitativi elevati.

Conto economico consolidato

CHF 1'000	2013		2012	
Fatturato/Ricavi netti da forniture e prestazioni	241'147		235'279	
Variazione nelle rimanenze di prodotti semifiniti e finiti	6'028		1'907	
Costruzioni proprie	561		230	
Valore prodotto	247'736	100,0%	237'416	100,0%
Costi del materiale e subfornitore	-103'786		-92'722	
Costi del personale	-102'832		-98'774	
Altri ricavi d'esercizio	2'323		1'146	
Altri costi d'esercizio	-30'634		-29'610	
Ammortamenti immobilizzi materiali	-5'028		-5'692	
Ammortamenti immobilizzi immateriali	-2'535		-2'653	
Svalutazione immobilizzi immateriali	-2'287		0	
Risultato operativo	2'957	1,2%	9'111	3,8%
Risultato finanziario	-1'614		-825	
Risultato ordinario	1'343	0,5%	8'286	3,5%
Risultato estraneo all'esercizio	2'240		2'105	
Utile ante imposte sull'utile	3'583	1,4%	10'391	4,4%
Imposte sull'utile	-1'190		-1'920	
Utile	2'393	1,0%	8'471	3,6%

Mikron

Bilancio consolidato

CHF 1'000	31.12.2013		31.12.2012	
Attivi circolanti				
Mezzi liquidi ed equivalenti	33'284		25'673	
Immobilizzi finanziari a breve termine	13'075		18'649	
Crediti per forniture e prestazioni	15'144		14'076	
Rimanenze	42'826		43'019	
Attivi netti da contratti in corso	42'754		38'433	
Altri crediti	3'837		3'645	
Ratei e risconti attivi	1'899		2'616	
Totale Attivi circolanti	152'819	65,8%	146'111	63,2%
Attivi fissi				
Immobilizzi materiali	43'148		45'432	
Immobilizzi immateriali	5'872		8'455	
Edifici di proprietà	27'890		28'030	
Imposte differite attive sull'utile	2'413		3'080	
Totale Attivi fissi	79'323	34,2%	84'997	36,8%
Totale Attivi	232'142	100,0%	231'108	100,0%
Capitale di terzi a breve termine				
Debiti finanziari a breve termine	200		651	
Debiti per forniture e prestazioni	21'073		22'965	
Passivi netti da contratti in corso	18'235		13'878	
Accantonamenti a breve termine	4'328		4'838	
Altri debiti a breve termine	3'049		3'586	
Ratei e risconti passivi	14'182		14'593	
Totale Capitale di terzi a breve termine	61'067	26,3%	60'511	26,2%
Capitali di terzi a lungo termine				
Debiti finanziari a lungo termine	13'870		14'120	
Accantonamenti a lungo termine	184		181	
Accantonamenti per imposte differite sull'utile	3'568		3'276	
Totale Capitale di terzi a lungo termine	17'622	7,6%	17'577	7,6%
Capitale proprio				
Capitale azionario	1'671		1'671	
Azioni proprie	-151		-159	
Riserve di capitale	104'166		106'668	
Riserve da utili	47'767		44'840	
Totale Capitale proprio	153'453	66,1%	153'020	66,2%
Totale Passivi	232'142	100,0%	231'108	100,0%

Flusso finanziario consolidato

CHF 1'000	2013	2012
Flusso finanziario risultante dall'attività operativa		
Utile aziendale	2'393	8'471
Ammortamenti	7'563	8'345
Svalutazione immobilizzi immateriali	2'287	0
Rivalutazione immobili a reddito	186	287
Utile (-) / perdita (+) da decrementi dell'attivo fisso	-60	87
Variazione di accantonamenti	-512	383
Cambiamenti delle imposte sul reddito latenti	957	1'319
Altri costi / ricavi estranei senza incidenza sul fondo	372	-548
Flusso finanziario risultante dall'attività operativa prima della variazione dell'attivo circolante	13'186	18'344
Variazione dei crediti per forniture e prestazioni	-1'082	1'026
Variazione delle rimanenze	504	-8'979
Variazione degli attivi e passivi netti da contratti in corso	-72	-5'128
Variazione dei debiti per forniture e prestazioni	-1'562	4'105
Variazione degli altri crediti e delle delimitazioni attive	530	-72
Variazione degli altri debiti e delle delimitazioni passive	-933	478
Flusso finanziario risultante dall'attività operativa	10'571	9'774
Flusso finanziario risultante dall'attività d'investimento		
Investimenti di immobilizzi materiali	-4'269	-7'451
Disinvestimenti di immobilizzi materiali	165	165
Investimenti di immobilizzi immateriali	-1'268	-4'055
Investimenti di immobili a reddito	-46	-565
Investimenti in società consorziate (al netto della liquidità rilevata)	0	-1'017
Investimenti di immobilizzi finanziari	-11'777	-4'076
Disinvestimenti di immobilizzi finanziari	17'152	9'000
Flusso finanziario risultante dall'attività d'investimento	-43	-7'999
Flusso finanziario risultante dall'attività di finanziamento		
Distribuzione agli azionisti	-2'502	-2'002
Accensione (+) / rimborso (-) di debiti finanziari a lunga scadenza	-50	-50
Accensione (+) / rimborso (-) di debiti leasing	-635	-606
Interessi ricevuti	624	663
Interessi pagati	-216	-231
Flusso finanziario risultante dall'attività di finanziamento	-2'779	-2'226
Differenze di conversione dei mezzi liquidi	-138	-107
Flusso finanziario netto	7'611	-558
Incremento (+) / diminuzione (-) di mezzi liquidi ed equivalenti	7'611	-558
Mezzi liquidi ed equivalenti all'inizio del periodo d'esercizio	25'673	26'231
Mezzi liquidi ed equivalenti alla fine del periodo d'esercizio	33'284	25'673

Mikron

Annotazione

1. Informazioni generali

Mikron Holding AG è una società a responsabilità limitata di diritto svizzero, con sede a Bienne. Le sue azioni sono quotate alla borsa svizzera SIX Swiss Exchange.

Il rapporto annuale 2013 in versione integrale inglese può essere visionato e ordinato sul sito web Mikron (www.mikron.com/reports).

2. Principi contabili

Il conto annuale consolidato è stato preparato ai sensi delle norme Swiss GAAP FER. Tuttavia, le cifre presentate nella versione breve del presente rapporto vanno lette insieme al rapporto annuale completo per l'anno 2013. La presente versione breve non soddisfa tutte le disposizioni sulla pubblicità delle informazioni di Swiss GAAP FER, né rende noti i principi contabili.

3. Area di consolidamento

Il conto annuale consolidato comprende Mikron Holding AG, Bienne, e tutte le società affiliate svizzere ed estere dove la holding detiene, direttamente o indirettamente, oltre il 50% dei diritti di voto o esercita il controllo in qualche altra forma.

Mikron Holding AG
Mühlebrücke 2
CH-2502 Biel

Tel. +41 32 321 72 00
Fax +41 32 321 72 01

ir.mma@mikron.com

Pubblicato in inglese, tedesco, italiano e francese

Marzo 2014, © Copyright Mikron Holding AG
Mikron® è un marchio registrato di Mikron Holding AG, Bienne (Svizzera).

Oltre alle informazioni di carattere storico, la presente versione breve del rapporto annuale contiene anche affermazioni sul futuro che includono rischi e incertezze.